

ваї), Гаррісон Шмітт і Піт Доменічі (Нью Мексіко), Джон Данфорт і Томас Іглтон (Міссурі), Дейвід Дуренсбергер і Руді Бошвіц (Міннесота), Карл Левін і Доналд Рігле, мол. (Мічиген), Герман Талмеджі і Сем Нанн (Джорджія), Роджер Джепсен (Айова), Пол Сарбейн (Меріленд), Чарльз Персі (Іллінойс), Денієль Мойніген (Нью Йорк), Ллойд Бентен (Тексас), С. І. Гаякава (Каліфорнія), Гаррісон Вілліамс (Нью Джерзі), Говард Мещенбавн і Оганйо, Стром Тирмонд (Південна Кароліна), Річард Стоун (Флоріда), Дейвід Прайор (Аризона), Дейвід Борн (Оклахома), Едвард Зорінський (Небраска), Пол Цонгас (Массачусетс), Вілліам Коген (Мейн), Джон Чейфі (Роуд Айленд), Ненсі Кассебавн (Кензас).

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

Заслужена пошана

Щеї суботи, 8-го грудня 1979, Український Конгресовий Комітет Америки, а з ним і вся наша організована громада, вшанує бенкетом та відповідною програмою в Нью-Йорку свого президента, проф. д-ра Лева Добрянського; у 30-річчя його безперервного труду на тому відповідальному пості. Правда, в нашій громаді від таких і подібних ювілеїв не переводиться, а до тих, що собі на таку пошану і відзначити заслужили належить без сумніву проф. д-р Лев Добрянський, незмінний президент нашої центральної громадсько-політичної репрезентації протягом останніх 30-ти років.

Про працю і заслуги проф. Л. Добрянського скажуть — можна припускати — промови на суботньому бенкеті. На цьому місці ми бажали б звернути окрему увагу тільки на найголовніший аспект праці і досягнень проф. Л. Добрянського, що повинні бути не тільки в теорії, але і в практиці головною метою всієї нашої громади.

Мова, очевидно, про Україну та наш перший і найголовніший обов'язок допомогти нашому народові в його змаганнях до волі і незалежності. Це власне й було та залишається головною метою і головним змістом праці проф. Л. Добрянського. Не диво, що коли він сьогодні загалає ім'я Добрянського в Конгресі США, в Державному департаменті чи в будь-якій іншій частині американського Уряду, як і в багатьох засобах масової інформації, то це майже те саме, що згадати про Україну. І напевно, згадайте якому законодавцеві чи іншому високому урядовцеві в Вашингтоні, Україні, то він цілком певно, як не називає, то подумас про Добрянського.

Факти загато, щоб їх наводити. Згадайте б тільки сьогоднішні справи історичні досягнення, як схвалення Конгресом США резолюції із зобов'язанням Президента США щорічно проголошувати в липні Тиждень Поневолених Націй та відносно його відзначати, чи схвалення цим же Конгресом резолюції про поставлення пам'ятника Тарасові Шевченку на публічній площі у Вашингтоні, залишаючи вже біографію Добрянського, чи взагалі істориків ресетр тих унікальних досягнень, що їх треба йому завдячувати. Не диво, що він від років є одним з головних об'єктів совєтських атак та нападів.

Сказано вже, що ім'я Добрянського у Вашингтоні нерозривно зв'язане з поняттям України та її заступництва. У цьому відношенні та для деякого порівняння прихилим на думку інша велика індивідуальність в історії українців в Америці: д-р Лука Мишуга, насамперед голова дипломатичної місії Уряду Західної Української Народної Республіки у Вашингтоні і описав доволі глибоко редактор "Свободи". В чому схожість цих двох індивідуальностей? Хто познайомиться з публікаціями і виступами д-ра Луки Мишуги, той не може не завважити найбільш характеристичні прикмети всієї діяльності того діяча, а це: джерельні докази повної схожості ідеалів українського і американського народів. Головними джерелами цих доказів були для д-ра Мишуги творчість і спадщина Тараса Шевченка і Абрагама Лінкольна.

Майже точно те саме весь час робить проф. Добрянський, але в іншій площині, в площині інтересів обох народів. Чи не всі безчисленні виступи і вчинки проф. Л. Добрянського в обороні України та на допомогу українському народові проходять і проходять під знаком спільного добра і спільних інтересів обох народів, американського і українського. Кожний виступ Добрянського в користь України подкотиваний такою ж користю і добром Америки. І в цьому головна передумова його успіхів.

Очевидно, що Добрянський, як і кожна людина має свої недоліки і робить помилки, але їх не робить тільки той, хто взагалі нічого не робить.

Ця коротка і тільки дуже загальна характеристика праці проф. Добрянського була б ще більш неповна, якщо при цьому не згадати б його дружини, пані Юлії, без зрозуміння і виховання, без терпеливості і багатобачної практичної допомоги, якої він навряд чи міг би був довершити все те, за що його шанують.

Як сказано в заголовку і на початку цього коментаря: До тих, що собі на таку пошану і відзначити заслужили належить без сумніву проф. д-р Лев Добрянський, протягом 30-ти років президент УКА, і його дружина пані Юлія.

М. Овчаренко

ГОРТАЮЧИ КАТАЛОГ

Недавно попав мені в руки каталог "Наукової думки". Київ 1979 р., з п'яним випуску літератури на 1980 рік. Читати каталог — це наче відкривати незнайдені ще скарби, що про них можна сказати словами поета:

„Книги морська злиби-на,
хто в них пірне аж до
дна,
той, хоч трішки має
досить,
дивині перли виносить“

Які ж „перли“ вдалося мені винести з глибини цього каталогу, що на 277 сторінках має 584 назви наукових творів, монографій, збірників? „Наукова думка“ це видавництво Академії наук Української ССР, яке щороку випускає в світ сотні томів наукової літератури більш як з 50 галузей науки. У передмові видавництва до важливі інформації про книжки, що на них читачі повинні звернути особливу увагу. Тематика творів, як інформують видавництво, випливає з рішень XXV з'їзду КПСС, пленумів ЦК КПСС, положень нової конституції СРСР... Ці вступні пояснення виразно показують, якими обмеженнями режимою політичного світогляду, що навіває видавництво. Легко догадатися, що значна кількість творів з області філософії, соціології, економіки, історії і гуманітарних наук пропущена офіційною ідеологією.

Але увагу нашу привагають фундаментальні праці з області природничих і технічних наук, про які в передмові сказано, що це „результати досліджень українських математиків, фізиків, кібернетиків...“ Тут згадано ряд монографій, як „Теорія та алгоритми дослідження систем високої розмірності“ акад. Ю. О. Митропольського, „Поліаризація дослідження в ядерній фізиці“ акад. О. Ф. Немця, і багато інших монографій та збірників, які відображають стан досліджень також у хемії й матеріалознавстві, в біологічних науках і в теоретичній медицині, у геології та нафтохемії, у сільсько-господарських науках та ін. Усе це праці академіків і членів кореспондентів Академії Наук Укр. ССР із здебільшого українськими прізвищами. Заголовки всіх їхніх праць у передмові подані в українській мові.

Але не радійте передчасно, шановні читачі, і не думайте, що русифікація України — це тільки видумка „буржуазних“ націоналістів. Перегорніть далі кілька сторінок каталогу „Наукової думки“ і відкрийте речі, в які спочатку вам важко буде повірити. Перегортайте сторінку за сторінкою і побачите, що видавництво Академії наук УССР, яке начебто репрезентує українську науку, за малими винятками, є фактично російським видавництвом. Величезна більшість книжок, що мають пов'язати в 1980 році, будуть видані в російській мові. Це особливо наявне в галузях точних, природничих і технічних наук, де російська мова займає панівне місце.

У таких дисциплінах, як математика, фізика (теоретична, молекулярна, ядерна), механіка, кібернетика, астрономія, хемія, біологія, генетика, цитологія, мікробіологія, палеонтологія, технічні науки, енергетика, радіоелектроніка, гірничі справи, металургія, машинобудування, хемічна промисловість, сільське господарство та ін., усі книжки вийдуть тільки в російській мові. У таких відділах, як соціологія, світова економіка, економіка СРСР, планування, міжнародні відносини, юридичні науки та ін., також нема ні однієї книжки в українській мові. Навіть довідники будуть видані в російській мові, за винятком скромного астрономічного календаря, що вийде по-українськи.

В інших відділах українська мова обмежена здебільшого до книжок науково-популярного або пропагандистського характеру, що призначені для широкого кола читачів, а не для науковців-спеціалістів, як наприклад „Кисень у житті людини“, „Рослини і міське середовище“ та ін.

Ах, правда, в одному відділі українська мова має „монопольне“ становище, де є тільки одна книжка і то по-українськи. Це відділ „Атеїзм“, а заголовки книжок: „Радянська обрядовість і формування комуністичного світогляду“... У відділі гуманітарних наук, які для режимного уряду часто служать знаряддям пропаганди, можна вже знайти більшу кількість книжок в українській мові. Тут спеціально використовуються історичні науки, про що й говорять заголовки книжок: „За шістьма оновленої землі (Нариси історії колгоспного селянства західних областей УРСР. 1939-1978 рр.)“, „Революційна боротьба трудящих України в 1905-1907 рр.“ та ін.

Багато інформації про науковий стан історії в Академії наук дає книжка „Історія Української РСР“, що призначена для широкого кола читачів і вийде тиражем 30 тисяч примірників. У довшій анотації, між іншим, сказано, що в книжці „показано закономірності утворення давноруської народності, на основі якої надалі виникли три братерських народи — руський, український і білоруський...“ У закінченні анотації це сказано, що тут „досліджується формування радянського народу як нової історичної спільності людей, показується дружба й співробітництво російського, українського та інших народів СРСР...“

(Закінчення на стор. 5)

В ОБОРОНІ ПРАВ УКРАЇНИ — ПРОТИ РУСИФІКАЦІЇ І НАЦІОЦИДУ

СТАНОВИЩЕ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ ФОРМАЦІЙ ЗА КОРДОНОМ (3)

(УІБ). 14-го жовтня 1979 р. відбулося в Мюнхені засідання Консультативної Комісії Уряду УНР Республіки і ОУН(р). На цьому засіданні, з приводу русифікації в Україні, рішено видати протестний документ, що його подіємо нижче:

Хоча в першу чергу найактивнішими на культурному полі повинні бути різні установи й інституції, які безпосередньо займаються справами української культури, то всі ці дії мусять бути завершеними національними політичними формациями аж до того часу, коли буде знищена сама народо-вбивча імперія і відновлені суверенні держави поневолених у СРСР націй. Бій за вільне процвітання української культури нерозривно пов'язаний з босом за державну волю українського народу.

Тому ми, підписані під цим Становищем, закликаємо всі інші українські політичні групи включитися в цю систематичну культурну боротьбу. В бій за українську культуру ми закликаємо всі міжкrajові, krajові, професійні, молодіжні, жіночі, церковно-релігійні та всі інші українські патріотичні установи та товариства, як також Світовий Конгрес Вільних Українців.

Ми бачимо такі можливості допомогти народові на Рідних Землях у боротьбі проти хвилі воюючого москво-кратського імперіалізму та шовінізму:

- засобами друкованого слова, зборів, конференцій мобілізуємо українську громадськість для усвідомлення серйозності загрози, що її творять для майбутнього української культури нові декрети колоніального режиму в Україні;
- заявами наукових установ, таких як УВУ, УКУ, НТШ, УВАН, Мазепинської-Могилянської Академії та численних українських осередків на різних університетських вільному світу за суджому національним характером наших Церков та віровизнань, щоб українська мова, культура, наука, мистецтво та традиції залишилися незмінними цінностями кожної людини українського роду поза Рідними Землями.

Разом з українською громадськістю стаємо всіми доступними силами й заходами на фронт оборони українських культурних і національних діячів в Україні, які явно виступають проти русифікації та народо-вбивства, обстоюючи принципи національних прав України, громадських прав її громадян, і які караються по тюрмах і концтаборах на чолі з Юрком Шухевичем, Левком Лук'яненком, Миколою Руденком, Олексоном Тихим, Святославом Караванським, Оксаною Попович, Іриною Сенік та безліччю інших борців, у тому бійці ОУН і УПА.

— співпрацюємо з емігрантськими іншими поневоленими в СРСР народами для ведення спільним фронтом оборони спільних національних прав та інтересів у культурній діяльності;

- організуємо різні масові всеукраїнські демонстрації під будинками місій СРСР, амбасадами й консулатами для заперечування проти політики москво-кратського расизму й колоніального народо-вбивства;
- поширюємо інформацію про постанови ЦК КП СРСР, політбюро, уряду ССР та про зазначені декрети і цілі російської політики на відтинку культурного нищення поневолених націй, доводячи що інформацію

ПРОПОВІДЬ МИТРОПОЛИТА МИРОСЛАВА ЛЮБАЧИВСЬКОГО В ДНІ ІНСТАЛЯЦІЇ 4-ГО ГРУДНЯ 1979 В СОБОРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Проганяючи продавців зі святині, сказав їм Ісус: „Написано: Дім мій домом молитви зватиметься, ви ж чините з нього пещеру розбійників“ (Мат. 21, 13). Ті продавці, однак, не були в самій святині, але поза нею на подвір'ю поган, яке ще й було обгороджене муром і належало до забудови святині. Хоч і те, що вони робили було до певної міри прислужою для святині, бо вони продавали худобу, вішні, голубів на жертви в святині, міними обігові гроші на святі сім'ї, якими ізраїльтяни викупляли своїх первородних хлоп'ят. Отже їхнє зайняття до деякої міри відносилось, хоч і не безпосередньо, до справ святині. А не звачуючи на те, Ісус Христос прогнав їх, бо їхнє діло безчестило дім Божий. З того видно, як дуже Спаситель цінить місце присутності небесного Отця, що не дозволяє, щоб ніщо його не сквернило. Чому? Бо це Дім Божий — дім молитви. Місце, де перебуває Пресвятий Бог, призначене тільки й виключно на молитву, на почитання Бога, в Троиці Єдиного.

Що ж тепер сказати про нашу Христову Церкву, про те місце, де Христос Спаситель постійно перебуває під видами хліба й вина. Де він повсякчас приносить Себе в жертву Небесному Отцеві за наші гріхи, щоб його переблагати за наші провини. Його прославляти, як нашого Бога й Творця. Йому дякувати за всі ласки й добродіїства, якими нас протягом нашого земного життя обдаровує і якісні просити його про все, що нам потрібне в доцасному, природному й надприродному житті. Отже свята Церква — це місце виключення від усього, що земне, й відноситься виключно до справ Божих, до справ Божого порядку.

Тож, коли Ісус Христос уже так дуже настоював, щоб зі святині усунути все, що має шонебудь спільного зі земними справами, тобто з продажною, перепродажною, замовною — то очевидно Він тим більше противився б тому, щоб свята Церква стала місцем торгів, ареною для політичних справ, що їх деякі наші люди стараються втягнути до церкви. Їм здається, що церква — це щось подібного до партії, держави чи суспільства, в яких є можливим різний галок, дискусія, а то й спори.

Однак Церква — це свята річ. Це організація, що її тут на землі оснував сам Син Божий і то для єдиної тільки цілі, а саме, щоб спасати й вела людей до Господа Бога й тим способом допомагати їм в осягненні вічного щастя. Тому так про неї говорив св. Апостол Павло: „Христос полюбив Церкву й видав Себе за неї, щоб її освятити, очистити купіллюю води со словом, щоб повиявити Собі Церкву славу без плями чи зморшки, або чого подібного, але щоб була свята й непорочна“ (Еф. 5, 25-26).

А тепер подумаймо тільки, як може та Церква Христова бути „свята й непорочна, церква освячена й очищена кров'ю Христовою“, коли деякі члени в неї виступають проти Голови Церкви, проти Святого Отця Папи Римського, Намісника Христового, наслідника Верховного Апостола св. Петра. До цього бо сказав Христос: „Ти Петро скеля й на тій скелі збудую Церкву мою й некевні ворота не подолають її. Я дам тобі ключі Царства Небесного й що ти зв'яжеш на землі, те буде зв'язане на небі й те, що ти розв'яжеш на землі буде розв'язане й на небі“ (Мат. 16, 18).

Тож, дорогі в Христі, слухайте Голову Католицької Церкви й уявляйте, що він до нас посилає, бо в його руху могутня влада, а саме відкривати двері Царства Небесного, а перед неслуханнями членами, як замикати. Бо знову сказав Христос: „Хто вас слухає, Мене слухає, а хто гордує-вами, гордує Мною, а хто гордує Мною, гордує Тим, хто Мене послав“ (Лк. 10, 16). Тому слухайте Заступника Христового тут, на землі, який у буллі, якою мене поставив Архиспископом Філядельфійським й Митрополитом для України у З'єднаних Штатах, звивав нас всіх, щоб ви у справах релігійних повинувалися, як улюблені діти повинувались своїм батькам і тим способом помагали мені нести те важке ярмо, яке наложив на мене наш Спаситель Ісус Христос. Та й далше навчас нас св. Апостол Павло: „Слухайтеся ваших наставників і коріться, бо вони підносять душі ваші, за які мають злати звіт; щоб вони не робили з радістю, а не зітхаючи, бо це для вас некорисно“ (Евр. 13, 17). Тому повинуватися Законowi Божому, щоб так, співпрацюючи, ми осягнули ціль, до якої нас Господь Бог призначив, тобто злуку з Ним, нашим Богом, і безмежне щастя з Ним і в Ньому в небі.

Єдиним всенародним фронтом у шістдесяті роки виник Акту Соборності Українських Земель єдиної державницької та духово вільної нації до власного непокінченого духово-культурного й державницького життя та завзяту рішучість відбити наступ російських колоніалістів-імперіалістів, расистів і шовіністів!

д-р Т. Леонтій

від Уряду УНР

І. Дмитрів від Організації Українських Націоналістів

„НЕ ЙДИ!“

(Н. Я.). — Вихідний день. Ранком трюхліття донечка пропонує:

— Давай гратися в потяг. Я буду паротягом, а ти вагончиком.

— Давай.

— Сьогодні на роботу не йти, і вона, скучивши без мене за тижнем, не відступає ні на крок.

— Як ти стала такою великою? — запитує раптом. — Можеш дістати до люстра?

— Ні, не можу.

— А тато може. Пам'яташ, коли я виступу велика, ось — завтра, ти мені купиш капці на каблучках і з застілками, як оті твої.

— Я нічого ніколи не второпала в такій довгій фразі, але мене тишть і нескладність речень, і дитяча вимова, і серйозність, з якою вона лепече про все, що її дивує, зворушує.

— Цей горішок заржавів, нехоче себе лущити, — тишєся горіх.

— Дінь ми уляємо в лісі поблизу дачі. Потім я пораяю з татом, а дочка порпасться біля батька на грядці.

— Ми з татом сядили на городі харчі, — поважно тишєся мене.

— Як?

— Картоплю, огірки.

— Дінь! — за хвилику питає вона, — а молоко й сир дінь на городі?

— Я маюся пояснити їй, що звідки береться.

— Дінь! — вона просить.

— Намалювай мені дівчинку!

— Намалювай! — усміхаюся.

— Помалювай! — поправляє себе дочка, відчуваючи, що не так сказала.

А ввечері:

— Мамо, почитай „Пінінопапа“. — Вона просить почитати їй „Про свиннопапа“.

Вона засинає спокійна, щаслива — цілий день мама була поблизу та ще й спати уклала.

Вранці у понеділок дочка прокидається в сльозах.

— Не йди на роботу, не йди на роботу! — лебедить вона, сидючи в ліжечку, доки я збираюся.

Я нервууюся, пробую вмовити її, що я ж їду не назавжди, лише на день, що ввечері повернуся...

Тоді вона шукає підтримки у бабусі.

— Чи мама завжди працюватиме? — питає.

Свекруха мимохідь, незворушно-певно відповідає:

— Завжди, завжди!

На мить мене сковує жах перед такою остаточною:

„Завжди, кожного дня, від рання до смерання, з восьмої до восьмої... цілісні дні...“ Одначе вже ніколи, в електричній помирюку, якщо доведеться стояти, а якщо сяду, то почитаю — скоро вертати книжку, а я й до половини не дійшла.

Останнє багате закінчення-обіцянки дочки:

— Ніколи більше не ходи на роботу, я тебе слухатимусь!

„Боже мій, на все готова, думаю, шлюючи її, й обіцяю привезти дарунок — новий діяфильм.“

Уже з вікна вона гукає мені, наподоблюючись дорослим, бабусі:

— Біжи, біжи, не запізнишся!

Я прибігла задалегідь — потяга ще немає. По платформі походжають люди, немов їм не ніколи, не спішно. Може вони й спізнюються на працю, та нічого не адіш — електрички ж немає, і в людей стачна прогулянка хода, потяг же не прийшов, а квиток уже взято.

Кожного разу мені шкода їхати від дочки, від моєї Гелени Прекрасної. Шкода, що скоро вона підросте, куди й дінеться чарівне дитяче лепетання, ковтання літер, вигадання слів. Як легко діти утворюють власні слова — і як образно, точно називають по-своєму речі, якщо не підберуть або не знають потрібного слова! Я не їду від неї, я відірвано від себе живий шматок — мені боляче, мов од

мене одрізано... Я розумію, що з літами вона виросте, і ми відірвемо одна від одної... Кажуть, адача людини в основному формується до п'яти років. Все поза мною...

Треба тільки мені кудись зібратися, оцята наливаються жажом:

— Ти зараз підеш на роботу?

Чи вона розуміє, що таке — робота? Ні, звичайно. Чого доброго уявля її хижим звіром, що тримаєсь її маму.

„Більше не пушту тебе на роботу!“ Кожнісінького ранку: „Не йди!“

Звідкись притягла довжелезні гвіздки, кілька штук, у трічі довші за її пальчики.

— Оленко, — запитую, як Червона Шапочка вовка, — навіщо тобі такі великі гвіздки?

— А я ними заб'ю двері, щоб ти ніколи більше не ходила на роботу.

Сумно мені.

— Я з тобою завжди житиму, — запевнює Оленка.

— Ну, не завжди, — відповіла. — Як виростеш, то приїде князенько і забере тебе.

— На коні! — радіє вона.

— На коні, або на авті.

— На коні. Князеньки на конях скачуть! — упевнено говорить дівча.

— А хто на авті?

— Шофери, — пояснює вона мені.

Виросте вона, завезуть її, викрадуть мого дівча з дому, а я все ще на роботу ходитиму. Стою і відчуваю, що мимоволі всміхаюся, згадуючи наші з нею розмови.

— Я люблю твоє личко, — каже Оленка і просить, щоб її поцілували.

— Чому? — по-дурному виривається в мене.

— Тому, що я тебе люблю, — відказує вона.

— А що тобі найбільше подобається в моєму обличчі, — пристаю до неї, — ніс, вуха, очі?

— Очі!

— А чому?

— Бо в них мене видно. Я в тебе в очках, а ти в мене, дивися! — і ми з нею бачимо кожне себе у зінках другої.

Напевне очі сидять і пише листа-каракулі, а тоді проситиме: „Ба, прочитай, що я мамі написала!“

Ох, ця одвічна боротьба за маму: всіма силами намагатися одірвати її од роботи. Постійна відсутність матері. Найперші слова дитини, найперші ігри пов'язані з отим: „Мама поїхала, мама приїхала“.

І все такі є спокійні. Кілька разів пробувала віддати її в садочок — не вийшло: наступного дня гарячка — сорок. Вихователька й лікар казали, що дитина не дитсадківська, схоже, що ніколи не звикне до умов, до колективу. Є щасливі мамині, чий діти легко зносять садочок, люблять його, почувати себе там чудово. Моя ж Оленка не така: нудьгує, скіє. Адже одна вихователька на двадцять п'ять малюг! Наче пастух! То діяти?

Чоловік постійно в роз'їздах. Я нічого не встигаю. На щастя, свекруха вийшла на пенсію — ублагали її. То вона й доглядає. Якщо я затримаюся на праці, вона ввечерю показує внучці діяфильми, а Оленка подивившись говорить:

— Ну, тепер я піду спатки. Піду дивитися...

— Що ж ти вві сні побачиш? — запитує бабуса.

Оленка лукаво блисне оченятами:

— Маму...

Підкотила електричка. Народу багато, доведеться стояти. Декотрі з дітьми, везуть у садочок маленьких, сонних, нашивкоруч адягнених. Якийсь малючок плаче. Батько тримає його на руках. Їм уступили місце. І асеную дорогу до Москви під шум коліс, і коли виходили з потягу, хлопчик плакав, не звачуючи на вітшливі слова навіколишніх, ні на тата, ні на маму свою. Плавав неугавно, майже збайдужено, ніби розумів, що рятунку не буде, і все таки плавав — інакше протестувати він не вмів. Пасажири мало не збожевділи. А кризь сльози наче закляття повторював одне й те саме. Як приказу:

— Не хочу в садочок, не хочу в садочок, не хочу в садочок!...

Я йшла до підземки, потім від підземки до установи. А у вухах відлунювали два дитячі голоси-стогни: „Не йди на роботу, не йди на роботу!“ — голоси-моді дівчинки, що його перекирвав голос хлоп'ят: „Не хочу в садочок, не хочу в садочок...“

Переклад з російської

Оксани Соловей

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1979 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Вид.:
13 Карабин Стефан П.
52 Вікторовська Меланія М.
55 Шандаровський Катерина Л.
57 Ріан Еріка Ю.
83 Лорд Джейн Л.
86 Гут Марко О.
94 Гнатчук Оксана Х.
112 Масловський Руслан П.
125 Переще Василь К.
127 Спенсер Лінна А.
137 Меррін Скот С.
147 Тінкер Дон Р. мол.
154 Варч Катерина Е.
156 Ціхановський Андрій Марко.
161 Орд Джейнфер Л.
163 Андерсон Невел А. мол.; Катер. Михайло Хр.; Кулик Михайло С.; Максимчук Стефан М.
171 Антонік Джейнфер К.; Верещинський Шана Хр.
173 Маніста Петро Н.
191 Наваретта Ірен Д.
204 Дублянник Тетяна А.
220 Саласка Аллісон Т.
278 Амфорт Гейтгер М. Стефан.
307 Кондратюк Рената А.
324 Ярема Лариса А.
331 Куєвас Ерік М.; Гансон Джейнфер Ю.
373 Вікентій Кейман І.
378 Вікентій Річард Р.
380 Олас Марко Дж.
381 Олександрійський Дем'ян М.; Шубек Джейнфер Т.; Фішман Ірина; Рейнгард Грігорій Р.
434 Гарисович Ульяна Л.
445 Крисоричук Марко В.
446 Фолосевич Стефан В.; Когут Марко; Розиц Катерина, Розана.
460 Розаловський Павло В.
465 Куличенко Євгенія, Лідія, Тетяна.
471 Робінсон Христопор Г.
474 Темченко Христоф.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
8 Мочун Петро мол.; Шматко Петро П.
14 Прочко Михайло Я.
15 Янінський Марта Н.
25 Ткач Андрій В.; Медянка Еміль.
39 Завенч Ростилав З.; Возняк Ірена Н.
42 Марущак Ольга; Салага Марія.
49 Турчин Марія А.
84 Куян Марія А.
114 Любоніс Лія М.
125 Дуклянский Марко Г.
153 Войчук Ірена А.
184 Долик Ярослав.
194 Цілик Олександр С.
200 Піскор Ярослав.
221 Чорний Андрій П.
226 Крушинський Лідія К. Мирослава.
230 Симонен Катерина А.
288 Стасюк Ірина.
289 Василь Роберт.
320 Подольск Роман.
321 Фурія Андрій М.
325 Семенов Ігор.
338 Керницький Іван М.
349 Добун Ольга М. Тарас.
350 Фортен Іван.
371 Пітто Богдан.
379 Тарабан Михайло С.
385 О'Бріен Маріан К.
414 Телюк Христина А.
422 Дубик Ірена; Папроцький Марія Л.
423 Нічко Марія А.; Яхоронич Марко І.
427 Вовк Давид П.
432 Сочилка Зіна.
439 Сус Мірослава В.
456 Коцюрба Володимир.
464 Івашин Андрій Т.
466 Ліхота Данило.
471 Ованді Леся А.; Марія; Пришляк Ігор; Атаманюк Богдан, Леся, Люба; Куріло Марія; Савка Роксолана.
473 Чайковський Зенон В.
504 Варна Тарас І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВІПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
9 Касмарі Анна Ч.
22 Вагрі Грігорій Т.; Дуглас Ю.; Ребей Карен.
78 Петрушко Ісидор Г.
94 Флунт Христина А.
96 Кінчак Дем'ян.
106 Коваль Микола М.
121 Іванчик Павло Г.
125 Яворський Кевен І.
127 Давидко Ларрі І.; Шерба Богдан, Віра І.
147 Степанський Іван А.; Шурин Давид В.
155 Дзюба Роман.
206 Гардич Іван В.
219 Войтович Іван мол.
230 Варефід Філіп Л.
284 Свобода Джеймс М.
287 Геба Павло М.
292 Соловей Грігорій П.; Сосняк Патріція Л.
294 Гетсон Михайло А.
336 Натюк Іван М.
345 Поляк Ліза А.
358 Влуд Карен І.
362 Вілтох Іван.
364 Лілія Марія.
367 Рюпка Лідія Н.
379 Магдальна Василь І.; Уманська Розалія М.
430 Дубі Галина.
473 Ковальський Христина М.
501 Пушкін Ольга.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДІСЬКИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Назарук Наталія М.; Сауленас Йосиф.
292 Стельмах Михайло.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Вид.:
2 Дуні Йосиф В.
5 Гентш Ольга; Терпач Катерина.
22 Гавалух Дебора Л.
25 Річардський Теофіла Д.
34 Скоральська Ольга.
42 Комічак Марія; Хавко Петро.
47 Ландітін Дана М.
49 Дорос Олга.
78 Магальчик Роберт Г.; Кончига; Юста Гелена А.; Герц Патріція М.; Табор Юлія Е.
83 Хром'як Домініка М.
86 Гут Лідія, Аріадна.
94 Гнатчук МIRON.
106 Карасейчук Іван.
112 Масловський Руслан А.; Ганісовський Йосифіна.
114 Вабенко Федір.
122 Попович Павло.
123 Цік Едвард.
128 Сімонен Памелія.
137 Горалеска Ольга;
138 Кірка Юлія.
139 Патріція Марія.
143 Меррін Елізавета.
143 Шматко Гелена М.
148 Круг Джейн Л.
153 Катрук Марія.
154 Варч Вероніка М.
163 Токарчик Данута Г.
173 Шерба Петра Р.
184 Долик Джейнфер.
217 Магдальна Катерина О.; Пеліган Марія; Кута Іван А.
221 Аріанський Іван; Чорний Андрій П.
222 Небен Євген.
223 Гарнчак Гаррі.
240 Діац Аграфія, Михайло; Кіндрат Катерина, Ма-

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
242 Пелешак Роза М. Анна.
259 Філа Роман І.
265 Тішок Лев.
269 Фуга Андрій М.
287 Кімет Мірослава.
288 Кар Анна.
311 Вендерський Михайло, Тереса.
312 Вакучик Леон.
316 Врей Ірена М.; Вездук Петро; Іванова Вероніка С.; Едвард К.; Розамарія М.; Зорук Йосиф; Кушнік Давид Л.
338 Врублівський Йосиф С.
341 Шерига Богдан; Гансон Леся; Куєвас Ольга.
360 Діац Карен Е.
361 Салк Олександр.
372 Михайчук Михайло.
373 Вікман Салма М.
374 Шимонюк Йосиф.
375 Тарасівський Петро.
379 Вок Карло Е.; Марія А.
382 Пелетник Аліса, Йосиф Л.; Тереса.
401 Шиньський Володимир, Софія, Ярослав В.; Пасичник Богдан І.; Марія, Віра А.
407 Петрушко Марія; Оленчук Дана, Михайло.
414 Мандітін Ірена, Віктор, Ігор М.
423 Пікуш Іван І.
423 Шматко Сон, Іван;
423 Крохалько Петро; Сочилка Зіна.
434 Кейман Зоя; Колес Мартин; Павловський Іван.
441 Деревецький Лідія М.
446 Ходорівський Михайло, Петро; Карас Михайло.
450 Міланчик Мотря.
460 Горнич Ірена.
467 Сакмар Михайло Г.
473 Хохляк Іван.
496 Кіос Петро.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Вид.:
43 Саванік Анастасія, Володимир.
53 Сімоніс Грігорій.
114 Опітук Анна.
158 Шівер Володимир.
188 Ядівський Ярослав.
221 Востік Славка.
239 Велічко Марія А.
239 Сербіняк Євген Н.
243 Сербіняк Анна.
290 Малар Володимир.
292 Доріан Роберт О.
293 Савка Роберт М.
343 Араш Анна.
361 Гут Петро.
362 Кіліан Роза.
391 Прикідно Катерина.
436 Пасичник Стефан.
442 Врочук Стефан.
442 Кончак Катерина.
458 Гасей Марко І.; Марія Л.
468 Савар Орсет Р.
489 Райс-Віргінія Р. 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Вид.:
25 Макарушка Марія З.; Ярослав І. д-р, Гелен М.
56 Телес'як Софія; Шеманська Гелія; Сако Іван;
Кіметко Мірослава; Логан Йосиф; Сильвестер; Моффо Анна; Мурин Василь; Марія; Пашин Марія; Федаш Петро; Яцкевич Антоній;
Ювенчик Марія.
269 Фуга Ірена, Марія, Павло.
282 Саладик Тейла.
334 Кічун Василь 2.
371 Трітчик Володимир.
374 Гриневич Богдан.
380 Фішч Василь.
422 Подгурська Памелія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМНІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
14 Ціховський Микола.
191 Ратковська Катерина.
240 Дроад Роман.
241 Маїца Орест Т.
276 Крівопал Марія П.
281 Ганіш Микола.
318 Дімак Михайло.
345 Семон Сам С.
356 Воробей Іван.
432 Сіляк Володимир.
473 Тарагута Іванна, Дем'ян Роман.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Вид.:
25 Кулінич Ярослав.
34 Луковський Катерина Д.
51 Валодес Андрій*, Іван*.
Ріта; Вільо Марія, Стефан*; Ворс Карл А.
Роберт*; Дольна Франк*; Ганічак Лідія, Люба, Рома; Гемінгтон Вобо, Діма*, Ганк*, Іван*; Зубенко Лариса, Ніна, Остан*; Кралка Оксана; Лісенок Ніна; Лората Антіа; Пілсудська Сузі; Роданський Анна; Ружницька Лідія; Скуб'як Лідія, Оксана, Олег; Хамка Віра; Якімів Лариса.
83 Головатий Михайло.
94 Крусецький Едвард 2; Кушнік Марія А.; Лебедюк Зеніслав; Ліхтер Стефан.
112 Федка Марія П.
115 Романчик Зенонія, Наталія.
127 Врок Раймонд І.
150 Діац Василь*; Кіларський Петро І.*
153 Кейбас Сильвестер*.
156 Янчак Марта.
161 Джула Річард А.; Марко А.*
204 Дублянник Павло*.
245 Степанюк Луїза.
267 Вука Стелла.
269 Зазуля Весла*, Данута*; Коппа Олександр; Кріл Дороти А.
271 Гутіа Франціс І. мол.*
277 Воманський Вероніка; Стефанія Андрій*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
286 Халос Роберт С.*
292 Пер'євська Дороти.
301 Труссен Марія.
327 Пітгородський Олександр.
342 Спигань Іван В.*
362 Іванчик Михайло П.*
375 Пітгородський Ярослав.
381 Варасос Честер І.*
Ідемант Аллен*, Марко І.*; Карролл Геральд Ф.*; Гудон Іванна, Іван В.*; Томас А.*; Ленні Голлі Г.
399 Вродек Володимир д-р.
401 Варанч Іван*, Петро*.
432 Гелен Гелен; Дуванський Богдан*; Пітгайний Олег С.
440 Зварч Еліза.
461 Піддубина Анна.
476 Грішак Василь*; Состанівський Олександр*.
479 Рудницький Леонід.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Вид.:
21 Макарушка Ярослав, Марія, Гелена.
50 Катчун Василь 3*.
75 Саладик Тейла.
77 Кіметко Мірослава; Логан Йосиф, Сильвестер*; Моффо Анна; Мурин Василь*; Марія; Пашин Марія; Сако Іван*; Шеманська Гелія; Телес'як Софія; Федаш Петро; Яцкевич Антоній*;
Ювенчик Марія.
83 Подгурська Памелія.
116 Трітчик Володимир.
131 Гриневич Богдан*.
253 Фішч Василь.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Вид.:
114 Вілоус Анастасія 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Вид.:
7 Шибовська Юлія.
8 Романішин Микола*.
9 Натіко Петро.
11 Сербіняк Юлія 2*.
14 Росовський Віра.
33 Врублівський Едвард Н.*
38 Ядівський Євген 2.
45 Саранський Іван 2.
49 Состус Фані; Вакала Софія.
54 Шеремета Софія.
70 Пішка Анна; Демченко Аленко.
83 Воді Вільям В. 3*.
87 Кірич Марія.
88 Яримович Микола І.
91 Крімчак Олена.
94 Хетрук Анна; Сенко Петро.
102 Кедло Василь.
103 Гарріс Михайло 2.
114 Загребський Сергій*.
121 Гречко Ірена.
123 Янук Іван*.
152 Вакучик Софія; Воднар Євгенія.
158 Васильчик Еліза 2.
163 Потучко Іван.
176 Кочан Михайло.
200 Вок Марія 2.
217 Вакуч Михайло*; Волан Михайло.
220 Рак Антоніна.
240 Гаулік Микола.
245 Свістель Юрій.
266 Гнатковський Сімон Л.; Ковальчук Катерина.
276 Тер Саа.
284 Ренкофф Артур*.
292 Дунаєвська Софія; Вйба Іван.
320 Пощечий Данило 2.
322 Парашук Софія.
336 Марінчак Марія.
341 Хрін Іван 2.
345 Мельник Катерина; Ярмоленко Сергій 2.
354 Рибичинський Арсен.
358 Ламбор Стелла.
361 Назаревич Анна.
379 Кукта Розалія; Лаба Олга 3.
380 Войтович Гелена.
397 Крівопал Марія.
414 о. Борейський Теодор; Гладкий Аграфія.
427 Шарик Михайло.
432 Керницький Олександр.
440 Кірасевич Ярослав.
441 Хруч Гаррі.
448 Мандзюк Павло*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
5 Матієв Теодор.
8 Дашко Анна.
15 Андріюк Василь В.
23 Вінічак Іванна Т.
25 Каміньський Христина, Ігор; Медянка Олена.
49 Дорос Олга.
60 Катчун Орест*, Ярослав*.
94 Федорац Донна.
120 Глючій Андрій Г.*
153 Кірка Лідія.
176 Деміс Михайло.
184 Прокоп Мірослава*.
230 Кетсденер Дороти Л.
240 Кіндрат Стефан, Катерина; Давид Петро*.
287 Веріч Дебора І.
317 Веліч Марія Т.
321 Фуга Іван, Марія.
343 Варрет Стелла Г.
347 Мурованний Антоній Е.*
397 Олданг Естелла.
422 Грігорчук Роман В.
432 Назар Анна.
432 Дутко Андрій*.
434 Роніш Андрій*.
440 Стельмах Лев В.*
464 Юрічук Стефанія.
466 Новосад Еліна П.
468 Гут Алекс*.
471 Добровіль Павло*.
473 Стельмачук Тарас*; Хохляк Іван*.
497 Войт Михайліна.
498 Ревунський Валерія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ВІПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
5 Малан Анна.
21 Мороз Стефанія.
22 Куцько Іванна; Дуванський Олга.
25 Ковбасюк Михайло.
38 Гарнчак Гелен Т.
42 Салага Софія; Катала Марта, Мірослава*; Дубровний Петро; Салага Володимир; Хатрак Олга.
78 Петрушко Іван М.*
113 Голчак Антоній*.
114 Артошенко Ігор*.
123 Міналла Франк мол.*
143 Грабовська Стелла.
149 Векорівський Любомир.
153 Вонічак Володимир; Кондрат Марія К.
162 Гаврилюк Михайло*.
171 Кіч Іванна.
176 Катмар Юрій, Гелена.
205 Еллінгтон Марія А.
240 Діац Михайло*, Аграфія.
284 Рутеро Марія.
292 Несторський Роман І.; Орлик Іванна О.; Фотчук Саа.
293 Федок Сімонен.
303 Задоний Марія, Микола.
306 Вуковська Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
240 Рібія Михайло; Гаулік Вонні, Іван*; Пішкочек Володимир Ю.*
407 Варвару Іван*.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Вид.:
56 Сако Іван.
269 Фуга Богдан, Христина; Мельник Леоніла.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Вид.:
35 Радом Михайло*, Катерина.
51 Фішч Іван*.
83 Галіа Микола*.
94 Крусецький Едвард.
106 Іванчик Данила; Кальба Петро Р.; Пасичник Михайло.
130 Фенчія Юрій*, МIRON*.
131 Виланчик Дмитро.
161 Джула Марко А.*
269 Кісіля МIRON*, Малек Юрій*.
293 Рікет Теодор В.*
375 Пітгородський Ярослав*.
399 Вродек Володимир д-р*.
422 Воліньський Марія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Вид.:
112 Оленчук Ліза.
183 Назарук Наталія М.; Ревак Еліна А.; Катерина М.; Марія С.; Сауленас Йосиф*.
292 Стельмах Михайло*.
325 Валко Іванна.
353 Орхивський Христина Г.

В Ньюаркському музеї відбудеться Українська Різдвяна Програма

Ньюарк, Н. Дж. — Ньюаркський музей тут влаштує величаву програму п. з. «Різдво навколо світу», яка є получена з контекстом на найкраще прибрану ялинку. До участі в ній управа музею запросила Окружну Раду СВА та хор при українській церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку. Уже минулими роками, Мик Округа СВА, та і згаданий хор влаштували в цьому музеї з великим успіхом мистецькі виставки та виступи, які здобули призначення та широкій відгук в американській пресі. І цього року мистецька референтка Окружної Управи СВА Надія Іванчук подбас про ялинку, прикрашену ручно виконаними прикрасами. Виставлений буде також Вертеп, виконавцем якого є мисткиня Слава Гелуляк. Координаторкою цієї програми є п-і Лідія Гладка, голова Окружної Управи СВА. Програма розпочнеться концертом колядок у неділю, 9-го грудня о. р. о. год. 3-й по полудні, у приміщенні цього ж музею, при 49 Вашингтон вулиці, що їх виконає церковний хор під диригентурою проф. Михайла Добоса та з участю співаків, солістки Мисської опери п-ї Марти Коколюк-Мисчак. На цю різдвяну програму Управа музею запросила американських гостей та представників інших етнічних груп, що й буде знаменитою нагодою гідно презентувати українське ім'я серед добірої американської публіки, познайомивши її з нашою правдою культурного спадщини.

В Асторії відбудеться відзначення 15-річчя ОСУМ-А і зустріч з Валентином Морозом

Асторія, Н. Й. — У неділю, 9-го грудня о. р. о. год. 4:

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1979 РОКУ

ПРИБУТКИ: Вплати вкладок усіх класів Життєвого Забезпечення

Відділ	Залатив	Відділ	Залатив	Відділ	Залатив
1*	380.78	148	69.10	311	143.41
2	104.43	149	125.27	312	33.70
3	66.11	150*	209.07	313	27.48
4*	24.74	151	451.22	316	2,149.25
5	1,699.02	152	38.97	317	185.71
6	515.64	153*	2,291.23	318	146.02
7*	677.96	154*	1,018.75	319*	187.48
8	1,182.12	155	3,000.00	320	1,008.69
9	172.75	156	330.30	321	582.15
10	196.01	157*	311.47	324	80.52
11	170.68	158	494.59	325*	774.24
12	83.45	159	1,611.04	327	1,365.41
13	1,464.87	162	130.18	328*	310.96
14	1,812.68	163	853.36	330	324.96
15*	1,324.63	164	471.40	332	291.63
16	401.47	165*	854.49	333	106.42
17	383.52	167	84.80	334	350.22
18*	345.11	168	497.13	336	1,422.47
19	396.07	169	265.61	337	706.30
20*	2,055.61	170	1,030.70	338	150.56
21*	254.00	171*	3,402.25	339	311.88
22*	1,108.29	172*	314.69	340*	281.34
23	625.68	173	1,050.28	341	626.13
24	36.65	174	1,203.06	342	183.27
25	2,513.89	175	677.12	343*	393.49
26	460.44	176*	272.20	344*	917.64
27	137.79	177	363.56	345	494.87
28	199.56	178	49.97	347	582.56
29	166.32	179*	118.30	348	1,140.37
30	112.82	180	653.22	349	1,391.20
31	1,503.72	181	53.18	350	476.44
32	439.11	182	639.20	351	65.80
33	337.34	183	1,299.43	352	543.01
34	239.71	184	424.93	353*	1,439.64
35	176.37	190*	23.14	354	233.55
36	1,000.57	191	2,345.41	355	369.76
37	335.42	192	268.64	356	307.36
38	1,602.17	193	10.31	357	16.10
39	147.17	194	1,650.00	358*	1,012.37
40*	41.57	195	7.56	360*	1,093.66
41	1,960.64	196	8.24	361*	1,272.04
42	121.36	200	1,077.00	362	537.85
43	158.99	201	15.56	363	38.28
44*	778.72	202	9.45	364	879.63
45*	1,696.88	204	2,714.03	367	1,481.88
46	209.77	206	766.79	368	371.72
47	248.35	207	36.22	369	124.31
48	313.48	209	350.24	370	315.19
49	980.00	211	67.40	371	1,170.06
50	199.52	212	149.25	372	1,251.39
51	351.80	213	401.67	373*	116.87
52	391.29	214	593.15	375	1,774.27
53	800.93	215	8.56	376	8.72
54	231.36	216*	1,037.50	378	189.23
55	1,020.57	217	1,461.95	379	2,769.03
56	259.46	218	77.99	380*	90.90
57	1,447.96	220	1,677.67	381	342.75
58	124.97	221	1,899.39	382	116.15
59	1,689.61	222*	1,052.12	383	545.21
60	117.44	223	118.94	385	1,455.03
61	346.29	224	232.33	386*	225.80
62	276.87	225*	4.22	387*	724.01
63	342.73	226	329.28	388	92.84
64	150.95	228	6.40	390*	216.83
65	1,046.44	230	1,687.21	391*	79.29
66	19.98	231*	689.02	394	133.42
67	20.21	233	1,136.80	395	24.04
68	39.48	234	836.88	397	1,901.68
69	491.96	235	202.59	399*	2,019.29
70	1,055.07	236	409.83	400*	61.27
71	610.61	237	582.60	401*	881.18
72	181.22	239	577.18	404	203.59
73	428.15	240	2,915.28	406	710.05
74	2,561.75	241	78.79	407	1,023.64
75	188.83	242	967.09	409	243.30
76	498.61	243	98.13	411	108.03
77	381.08	244	5.28	412	103.25
78	34.03	245	703.81	413	182.89
79	1,228.63	247	170.26	414	1,048.27
80	130.34	248	47.53	415	81.54
81	435.06	253	113.49	416*	367.05
82	221.68	254	1,112.91	417*	126.17
83	33.52	256	239.47	418	761.82
84	440.79	257*	877.40	419	257.97
85	3,636.80	258	58.60	421	74.77
86	1,176.57	259	401.92	422	1,150.76
87	182.07	260	75.20	424	601.33
88	92.02	261	293.27	425	126.17
89	127.64	263	138.05	426	61.80
90	54.53	264	129.29	427*	883.72
91	1,089.75	265	190.43	429*	25.70
92	167.18	266	1,689.27	430*	2,508.23
93	249.84	267*	1,024.04	432*	4,943.78
94	325.99	268	509.14	433	276.76
95	1,448.25	269*	113.13	434	638.63
96	155.81	270	634.14	435	11.01
97	107.28	271*	991.33	436	472.34
98	131.69	272*	66.08	437	763.77
99	836.91	274*	348.75	438	113.67
100	492.98	275	63.90	439	874.71
101	2,092.21	276	545.70	440*	2,473.35
102	905.47	277	2,034.22	441	857.37
103	608.41	278	157.91	442	1,070.97
104	115.30	279	36.13	443	54.34
105	910.61	280	46.14	444	972.37
106	664.71	281*	1,077.37	445*	1,678.80
107	39.64	282	132.93	448	370.27
108	412.17	283*	1,311.14	450	497.92
109	153.20	284	178.58	451*	528.61
110	1,124.74	285	543.33	452	519.54
111	46.27	286	357.74	453	24.14
112	1,786.38	287*	1,853.92	454	917.87
113	383.53	288	51.75	455	419.47
114	464.19	289	285.69	456	252.55
115	696.86	290	264.15	457	410.47
116	74.90	291	698.97	458	1,717.53
117	539.08	292	3,311.89	459	151.15
118	77.88	293	255.63	460	940.27
119	17.30	294	23.10	462	228.22
120	247.07	295	627.26	463	43.48
121	523.94	296	183.62	464	803.54
122	71.64	297*	93.93	465	1,577.85
123	106.31	299	5.32	466	131.04
124	210.45	301	510.48	467	88.07
125	53.59	303	54.48	468	431.27
126	334.32	304	447.19	469	751.93
127	61.49	305*	898.90	470*	84.23
128	303.40	306	113.75	471	562.87
129	119.69	307	748.72	472	1,386.15
130	925.07	308	8.45	473*	2,807.58
131	2,971.20	309	38.69	474	317.58

Відділ	Залатив	Відділ	Залатив	Відділ	Залатив
476	234.98	487	97.53	499*	109.12
477	54.49	488	375.58	500*	305.73
479*	582.66	489*	96.58	501	12.65
480	171.81	490	199.56	502*	1,257.04
481	229.33	491*	230.16		
482*	40.43	495*	430.13	503	322.52
484	1,769.04	496	31.28	504*	207.66
485	28.91	497	117.81	505	177.44
486*	1,290.70	498	436.75	506	288.00

Вкладки зібрані в усіх класах
Життєвого Забезпечення \$ 255,695.25

Вплати вкладок Аксидентного Забезпечення

Відділ	Залатив	Відділ	Залатив	Відділ	Залатив
1*	1.70	158	28.00	347	26.20
5	14.00	163	12.20	348	64.00
6	68.40	164	27.95	349	80.35
8	40.20	166	17.00	350	25.20
10	8.10	168	1.00	353*	104.85
11	12.20	170	31.10	358*	8.75
13	18.40	171*	52.00	360*	44.25
14	43.35	172*	30.10	364	34.10
15*	18.80	173	69.40	367	103.15
16	25.90	174	56.15	371	70.80
17	17.65	175	12.80	372	32.40
19	18.80	180	20.10	374*	6.30
20*	20.95	182	68.50	379	11.00
21*	21.80	183	55.60	381	14.40
22	49.40	184	1.90	385	92.15
25	48.30	191	1.10	387*	2.45
29	14.00	200	25.60	388	5.65
30	9.20	204	25.60	395	40.80
32	9.20	206	22.00	401*	48.00
34	18.80	209	11.00	402*	70.65
35	47.60	213	9.20	404	12.20
37	7.85	214	73.75	406	4.80
42	80.70	217	39.00	407	77.70
44*	7.90	218	11.00	412	9.20
45	8.55	220	6.55	414	30.40
47	74.20	221	129.70	416	32.80
49	24.50	230	41.55	417	11.00
50*	29.70	231*	5.10	418	60.50
51*	127.05	233	135.95	419	11.00
55	33.10	234	45.95	421	27.20
57	9.20	235	21.40	422	27.60
59	14.60	237	9.20	424	16.15
62*	1.70	238	20.40	426	51.00
64	6.10	240	254.05	427*	16.85
66	16.45	242	25.30	430*	140.95
67	12.20	245	43.75	432	101.95
70	8.55	247	1.00	434	60.40
75	2.80	253	2.95	436	14.00
76	76.40	257*	23.95	437	57.55
78	22.25	259	24.40	439	25.20
79*	8.60	261	8.25	440*	68.35
81	40.60	263	5.65	441	37.00
82	27.60	266	27.80	442	18.70
83*	135.60	267*	11.00	443	10.55
88	83.80	268	11.00	444	34.50
90	19.95	270	26.55	445*	194.40
93	6.50	271*	15.90	448	11.00
94	155.50	277	21.20	450	2.45
96*	20.10	278	9.20	452	9.20
102	2.95	282	8.5	454	31.80
104	3.65	283	5.70	455	20.20
105	24.80	287*	135.25	456	18.35
108	8.5	290	12.20	458	6.85
114	29.90	291	7.25	460	71.60
115*	82.40	292	42.00	462	6.30
116	35.75	295	11.00	465	24.65
119	7.20	297*	14.00	468	19.40
120	51.95	299	11.00	469	12.20
122	9.20	301	40.20	471	88.60
124	1.70	304	24.80	472	34.45
125	82.80	305*	11.00	473*	76.70
127	5.70	307	28.00	474	25.00
128	11.00	309	15.25	479	30.60
130	9.60	316	23.30	480	11.10
131*	17.35	320	94.10	482*	8.10
132	12.20	322	26.20	484	36.80
133	60.35	325*	35.80	486*	17.75
138	4.55	327	57.40	487	9.20
139*	18.50	328*	4.05	489*	7.15
142	4.40	330	9.20	491*	18.50
146*	90.80	336	48.30	495*	16.40
147*	28.80	337	39.00	497	2.90
149	2.45	338	1.00	498	1.10
153*	20.45	340*	21.65	500*	14.40
154*	31.90	344*	11.75	502*	28.10
157*	1.90	345	58.65	503	11.00

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ

на СВ. МИКОЛАЯ
і під ЯЛИНКУ



Студійна (Колежова)

Гранота УНСоюзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ
І ВУКАМ
ВИСОКУ ОТУДІ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ
ДВЕРІ ДО ШАСЛИВОГО
І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

По інформації в справі коледжового забезпе-
чення просимо звертатися до місцевих секре-
тарів УНСоюзу, або до Головної Канцелярії
на адресу:

Ukrainian National Ass'n, Inc.
P.O. Box 17 a — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПАТРОНАТ
Український Конгресовий Комітет Америки — Відділ у Чикаго

ДРАМАТИЧНИЙ АНСАМБЛЬ З ТОРОНТА

„ЗАГРАВА“

ПОСТАВИТЬ

У СУБОТУ 15-го ГРУДНЯ 1979 Р. О ГОД. 7-й ВЕЧЕРІ
в залі Аудиторії Школи Шопена, вул. Райс і Нембел
КОМЕДИЮ НА 4 ДІ ІВАНА ТОБІЛЕВИЧА

„СУЄТА“

(БАТЬКИ І ДІТИ)

ПАТРОНАТ
Український Конгресовий Комітет Америки — Відділ у Детройті

ДРАМАТИЧНИЙ АНСАМБЛЬ З ТОРОНТА

„ЗАГРАВА“

ПОСТАВИТЬ

У НЕДІЛЮ 16-го ГРУДНЯ 1979 Р. О ГОД. 4-й ПО ПОЛУДНІ
в залі
LINCOLN AUDITORIUM
22500 Federal St., Warren, Michigan

КОМЕДИЮ НА 4 ДІ ІВАНА ТОБІЛЕВИЧА

„СУЄТА“

(БАТЬКИ І ДІТИ)

РЕЖИСЕР
ПРОЄКТ КОСТЮМІВ ТА ВИКОНАННЯ
ПРОЄКТ СЦЕНІЧНОГО ОФОРМЛЕННЯ
РОЗМАЛЮВАННЯ ДЕКОРАЦІЙ
ОСВІТЛЕННЯ

ЮРІЙ БЕЛЬСЬКИЙ
МАРІЯ ЛЕВИЦЬКА
РОМАН ГЛИВА
БОГДАН ЗАВЕРУХА
МАРКО КУШНІРЕНКО

УЧАСТЬ БЕРУТЬ:

Ніна Тарновська, Надя Куца, Олександра Микитенко, Оксана Сапо-
вич, Славка Шелешинська, Микола Пастир, Дарія Генсдорфська,
Андрій Ізюк, Михайло Лялька, Іларіон Кушніренко, Тарас Парченко,
Володимир Шенчук, Марко Левинський, Ярема Козак, Володимир
Дмитренко, Олександр Степанович, Остап Гамуляк, Маріанна Голованюк,
Евген Ізюк, Григорій Парченко, Володимир Доганюк.

Квитки до набути в українських книгарнях.

УКРАЇНЦІ ДЕГРЕТІ! СВОЄ ПРІСУТНІСТЬ НА ВИСТАВІ ПІД-
ТРИМАЙМО НАШ ТЕАТР, ЯКИЙ 25 РОКІВ БЕЗПЕРЕРВНО ДАЄ НАМ
МИСТЕЦТВО І ДУХОВУ ПОЖИВУ.

Ніагаський Окружний Комітет УНСоюзу
повідомляє, що

в суботу, 15 грудня 1979 р., о год. 2:30 по пол.

в домі Українського Національного
Об'єднання
при Ніагара вул., СТ. КАТЕРІНС, Онт., Канада
відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ НІАГАРСЬКОЇ ОКРУГИ

в яких повинні взяти участь: голови, секретарі, касирі й інші
урядовці та конвенційні делегати наступних Відділів:
Торольд ч. 412; Ст. Катеринс ч. 427, 454; Ніагара он де Лейк
ч. 488; Велланд ч. 481; Грімзбі ч. 451; Гемільтон ч. 416,
458 і 482.

У ПРОГРАМІ ЗБОРІВ:

1. Перегляд організаційної праці Округу за 11 місяців цього року.
2. Обговорення загальних союзних справ.
3. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьмуть участь:

Д-р Іван О. Фліс, головний предсідник УНС
Теодозій Волошин, обласний організатор УНС

Вельмишановних Урядовців Відділів та Делегатів просимо
відложити в цей день всі інші заняття і прибути точно на
Збори. Ріст і розбудова Українського Народного Союзу ви-
магає нашої зустрічі і спільної праці.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

ПЕТРО ДЯКІВ
голова

ЕФІМ ОМЕЛЬЧЕНКО
секретар

Д-р Мирон Куропась у Торонто

У п'ятницю, 9-го листо-
пада ц.р. Клуб Українсь-
ких Підприємців та Профе-
сіоналістів улаштував дуже
примемну та цікаву зустріч з
д-ром Мироном Куропас-
ем.

Д-р М. Куропась є широ-
ко відомий в Америці й
Канаді зі своєї праці ще з
молодечих літ в українській
громаді та американському
політичному житті. Д-р М.
Куропась є заангажований
в праці республіканської
партії, він колишній праців-
ник в Білому Домі в ділянці
проблем етнічних груп та
колишній особистий дорад-
ник президента Форда. Він
зorganizував багато конфе-
ренцій у Білому Домі, ціло-
му яких було розглянуто
проблеми етнічних груп. За
його працю Американсько-
Жидівський Комітет та
Японсько-Американська Лі-
га надала йому високої при-
знання.

Д-р Куропась є заступни-
ком головного предсідника
УНС та заступником голо-
ви Шкільної Дорадчої Лави
стейту Ілліной.

Тому не дивно, що ще до-
во перед початком вечора
коло 150 членів та прихиль-
ників Клубу Професіоналі-
стів вийшли заповнити
привітну залу „Олбани
Клуба“, щоб особисто поз-
найомитися з гостем з Аме-
рики. Гостя представив пре-
зидент Клубу УПП Ярослав
Кінах.

Темою доповіді було:
„Українець у Вашингтоні“.
У незвичайно оригінальній
формі, з дозою здорового
гумору, д-р М. Куропась
поділився з присутніми сво-
їми враженнями та спосте-
реженнями з праці в Біло-
му Домі. Цікаво було дізна-
тися, як на нас дивляться та
судять нашу працю провід-
ні особи Білого Дому. Для
прикладу можна б згадати
проблеми деяких етнічних
груп, що їх декілька осіб

представляли себе як „еди-
ні репрезентанти“ даної гру-
пи. Хоча ці та подібні ситу-
ації були подані в жартівли-
вій формі та викликали
бурю сміху на залі, до болю
нагадували нам нашу ук-
раїнську дійсність.

Д-р Куропась підкреслив
певні успіхи нашої грома-
ди в контактах з Білим До-
мом. На його думку ще
кращих успіхів можна досяг-
нути, асебічним знанням
проблем, належного підго-
товкою, обізнаністю зі си-
туацією та людьми. Необ-
хідним для нас мати своє
„лабі“ у Вашингтоні, та на-
магання включити у штаб
сенаторів молодих амбіт-
них та працьовитих дорад-
ників.

Після доповіді присутні
ставили прелегатові ряд
питань, на які дістали ви-
черпні відповіді. Дискусія
продовжувалася при склян-
ці вина та сира.

На другий день, в суботу,
10-го листопада в Інститу-
ті св. Володимира д-р Ку-
ропась прочитав лекцію на
тему: „Українці в Америці“
— їхні початки та ріст. У цій
довіді, яку спонзорував
Клуб Українських Підпри-
ємців та Професіоналістів
при співпраці Катедри Ук-
раїнознавчих Студій То-
ронського університету
д-р Куропась виявив себе
непересічним педагогом.
Довідка була цікаво по-
будована, речеві та допов-
нена статистичними дани-
ми. Вже від самого початку
навіявся поміж прелегетом
та присутніми сердеч-
ний зв'язок. Питання та від-
повіді доповнили цей ціка-
вий виклад.

Предсідником на цій до-
повіді був проф. Юрій Бо-
жок.

Українська громада То-
ронто чекає на черговий
виступ д-ра Мирона Куро-
пася в нашому місті.

Ярослав Соколик

ГОРТАЮЧИ КАТАЛОГ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

Для підкріплення совет-
ського патріотизму таким
же тиражем вийде в відділі
науково-популярної літера-
тури для широкого кола
читачів історичний нарис
„На землі Переяславській“,
в якому автори розповіда-
ють про півтораста років іс-
торію Переяслава, „наго-
родженого в 325-річчя воз-
'єднання України з Росі-
єю орденом дружби наро-
дів“.

Українська мова найчис-
ленніше заступлена в мово-
знавстві, літературознав-
стві й фольклористичній і мис-
тецтвознавстві, однак і в
тут російська мова займає
видне місце, як, напри-
клад, в географії з загального
і порівняльного мовознавства.

Українською мовою ре-
кордовим накладом для ши-
рокого кола читачів, бо аж
50 тис. примірників, вийде в
серії науково-популярної
літератури книжка якогось
В. Д. Шевцова „Українсь-
кий буржуазний націоналізм
у коричневій уніформі“, у
якій розглядаються „об-
'єктивно“ такі пробле-
ми, як „елітарні концепції,
біолого-расистські й нео-
фашистські доктрини та
основні ідеологічного єднан-
ня українського буржуаз-
ного націоналізму з сіо-
нізмом, маоїзмом тощо“.

Ось такі „наукові“ твори
випускає в світ „Наукова
думка“, видавничтво науко-
вої установи в УССР.

Про те, як представля-
ється мовна політика Ака-
демії наук УССР, так, як
вона показана в каталозі в-
ва „Наукова думка“, най-
краще говорять числові від-
ношення. У 50 галузях нау-
ки тільки у відділі худож-
ньої літератури й фольклор-
истики в усіх творах вжи-
вається українська мова, та
й то в релятивно малій кіль-
кості книжок. Українську
мову, як уже сказано вище,
усуєно зовсім з таких дис-
циплін, як математика, фі-
зика, біологія, соціологія,
медицина, юридичні нау-
ки... У загальному в ката-
лозі „Наукової думки“ на
584 назви припадає тільки
75-80 українських книжок,
серед яких є й такі, що сво-
єю брехливою пропагандою
відходять від наукових
творів.

З поданих цифр видно,
яку активну участь бере
найвища наукова установка
УССР у процесі нищення
української мови.
Чи ми усвідомлюємо собі
цю небезпеку для нашої
національної культури? Чи
наші наукові установи у
вільному світі мають
якийсь план, щоб протиді-
яти цій ганебній акції мово-
вбивства?

Увага! Увага!

ОЛЕНА ЗВИЧАЙНА та МИХАЙЛО МІАКОВИЧ
ВОРОГ НАРОДУ
ПОВІСТЬ У ДВОХ ТОМАХ

Том перший: Проти Течі. Том другий: Планета Рабіс.
939 сторінок. Ціна 10.00 дол.

Замовляти: книгарський відділ при „Свободі“, пере-
силаючи чек або поштовий переказ, долучуючи 75 центів
на кошти переписки.

„Svoboda“, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Вечір літератури з України

Гурток Книголюбів ім.
Наталії Королевої при
Окружній Управі СУА у
Філадельфії відомий із
своїх гарних „турних
імпрез на відвіда...ному
рівні. Дня 28-го жовтня ц.р.
цей гурток знову об'єднував
філадельфійську громаду
новими враженнями —
подумом із України — з
глибини її духовості.

Невтомною організа-
торкою вечора була п-і
Марія Харина, голова
Гуртка Книголюбів ім. Н.
Королевої, з якою спів-
працював гурт членства. У
своїм слові відкриття п-і
Харина зазначила, що на
цьому авторському вечорі
самі автори не буде, бо
вони далеко від нас — в
Мордовії й Колічм за
гратами й колючим
дротом... Це вдало
ілюструвала декорація
роботи мистця Романа
Василишина: залізниці грати
на чорному тлі буття, а із-за
них пробивається звичок
паперу і перо — немиру-
щий дух творчості. На
цьому тлі й відбувалася
програма. Літературну
частину підготувала Міра
Гармаш, відома поетка,
дуже вдалим вибором
поетичних і прозових
матеріалів. Вона й була
ведучою вечора. Атмосфе-
ру вдумливості й погле-
бленого емоційного сприй-
мання створила музична
інтродукція: Таїса Богдан-
ська, концертна піаністка,
директор Українського
Музичного Інституту,
відіграла „Думу“ В.
Довженка і „Куранту“
Вадима Косенка. Майстер-
ність і впевненість викона-
ння піаністки заповнили
аудиторію.

Довідка на тему
„Концепція нації у творах
„Самвидаву“ вголосив
Осип Зінкевич, голова В-ва
„Смолюскі“ ім. В.
Симоненка. Він розглянув
погляди авторів „Самвида-
ву“ щодо поняття нації на
основі їхніх творів. Мотом
було поетичне твердження
Миколи Вінграновського
про всеохопність нації —
біологічну і духову. І.
Дзюба ствердив і обгрунту-
вав існування генциду й
етноциду української нації
під шовіністичним російсь-
ким пануванням у Советсь-
кому Союзі. Є. Сверстюк
бачить націю в образі
собору культури й цивіліза-
ції. С. Караванський
видіграв у своїх десяти
точках державне розуміння
нації, при якому не
виключається з цілоти
нації мешканців України
іншого національного
походження. В. Мороз
підніс поняття нації до
божества. М. Руденко
видіграв рівність суверен-
них націй, а О. Бердник
накреслив філософську
концепцію нації як духової
й біологічної сукупності у
гармонійній системі
космосу.

На основі розгляду
поглядів згаданих авторів,
прелегент дійшов до
висновку, що серед авторів
„Самвидаву“ домінує
погляд про потребу
культування всеохопної
української духовості

Н. Пазуляк

Вступайте в члени УНС!

ВЕСЕЛКА

Журнал
для
української
дітвори.

КОЛЬКОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ
виходить кожного місяця
у видавничстві „Свобода“ за-
ходами УКРАЇНСЬКОГО НАРОД-
НОГО СОЮЗУ.

РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ

Річна передплата становить у США — 8.00 доларів, у інших країнах — різнопар-
тність цієї суми. Для членів УНС — 5.00 доларів. Ціна окремого числа 75 центів.
(Ціна подвійного числа — 1.00 долар.)

Адреса:
„СВОБОДА“ — „VESELKA“
P. O. Box 346 • JERSEY CITY, N.J. 07303 • U. S. A.

Гемпстедська громада відзначила

Листопадовий Зрив

Стараннями Відділу УК-
КА повіту Нассау на Лонг-
Айленді відзначено 4-го ли-
стопада ц.р. святковою
Академією Листопадовий
Зрив — пам'ятний Перший
Листопад 1918 року.

У неділю, в 4-й год. по
полудні зібралось українсь-
ке громадянство Гемпстеду
й околиці в залі Українсь-
кого Католицького Парохі-
ального Центру під прово-
дом своїх парохів обох міс-
цевих церков, щоб віддати
пошану тій славетній події
нашої історії та згадати з
вдячністю тих, хто своєю
жизнню жертвував на жертв-
нику Листопадових Днів.

Академію відкрив голова
Відділу інж. Сергій Небо-
жинський довшим вступ-
ним словом, в якому на-
світлював тло приготувань до
тієї славної Дати — Першо-
го Листопада 1918 р., що
стала незгасяючим доро-
вказом у змаганнях україн-
ського народу за свої права
і досьогодні.

У мистецькій програмі
взяли участь діти місцевої
суботньої Школи Україно-
знавства.

Діти садочка інсценізува-
ли вірші Л. Храпливої: „У ті
Дні Листопадові“, роллю
матері виконала Тая Берч.
Друга група дітей тієї шко-
ли з класів 1, 2 і 3-ї вико-
нали спільну декламацію —
вірш М. Шербака „Листо-
пад“.

У дальшій програмі ви-
ступили юні бандуристи —
шестеро молодих студен-
тів під провідом Олесе Ка-
ліновського, які виконали
в'язанку стрілецьких пісень.
Позитивним явищем у їх-
ньому виступі було те, що
вони деякі пісні співали при
супроводі бандур, і спів цей
звучав добре. Треба їм тіль-
ки побажати відваги й витривалості у продовжуванні
іхнього такого позитивного
й корисного діла.

Дальшого примірного нес-
подіванкою в програмі
Академії був виступ хору
„Гомін України“ під про-
водом п-і Христини Гураль
Піщимухи, дочки основни-
ка й довголітнього дири-
гента цього хору св. п. Юрія
Гурала.

Довідка англійською
мовою вголосила Ігор Мар-
тіян — асистент професора
у місцевому університеті
Гофстра. Він накреслив зна-
чення Листопадового Зри-
ву для дальших поколінь,
які, якщо працюватимуть в
єдності, діджуться сповнен-
ня Листопадів Ідей.

Академію провів Богдан
Курчак — молодий,
надійний член нашої грома-
ди. Сцену декорували мис-
тець Ігор Кучмак та В. Бі-
лий.

Коротким кінцевим сло-
вом закінчив імпрезу голо-
ва Відділу, а описав всі при-
сутні відігравали українсь-
кий національний гимн.

Найбільший успіх у Ака-
демії полягає в тому, що в
ній головну виступила мо-
лодь.

М. Курчак

В 40-й ДЕНЬ СМЕРТІ

мого Найдорожчого і Незабутнього Чоловіка

бл. п. ОЛЕКСИ ДЕМЧЕНКА

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в Укр. Кат. церкві св. ПЕТРА І ПАВЛА при Бентлей Ав.
в ДЖЕРЗІ СІТІ о год. 11-й раню (по співаній Службі
Божій)

в катедрі св. ВОЛОДИМИРА при 82 вул. в НЮ ЙОРКУ
о год. 10-й ранку

в Укр. Православній церкві св. СОФІЇ при 22 вулиці
в БАЙОНІ о год. 9-й ранку (після того перекуса в
церковній залі).

Прошу згадати Покійного в цей день у своїх молитвах.

Дружина — ЮЛІЯ



У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів
і Знайомих, що 5-го листопада 1979 р. в селі Киплячка
коло Тернополя, Україна на 85 р. життя відійшла
в Вічність, наша Незабутня, Найдорожча Мама, Бабуся,
Прабабця, Сестра і Тета

бл. п.

МАРІЯ ФЕДОРОВСЬКА

ТИ С Я Ч Н А

з дому СТЕШИН

Горем прибиті:

син — СТЕФАН ФЕДОРОВСЬКИЙ з дружиною
ЛЮБОЮ
внуки — ІГОР, СТЕПАН і АНЯ в Америці
дочки — ОЛЬГА БАЛУХ з родиною
ГАЛИНА МОЛОТОК з родиною
АННА ФЕДЧИШИН з родиною
син — ВАСИЛЬ ТИСЯЧНИЙ з родиною
в Україні
брат — МИКОЛА СТЕШИН з родиною
в Австралії
Ближча і дальша Родина в Америці, Канаді
й Австралії

В Сороковий ДЕНЬ СМЕРТІ

нашої Доргої

МАМИ І БАБЦІ

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

з ПАНАХИДОЮ

в суботу, 15 грудня 1979 р., в год. 8:30 ранку
в церкві св. Ів. Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.

Про участь і молитви за спокій душі Покійної, просить —
син — СТЕФАН з Родиною

СУБОТА, 15-го ГРУДНЯ 1979 Р.

о год. 6-й вечором,

в аудиторії школи св. Юра

при 215 Схід, 6-та вул. в НЮ ЙОРКУ



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ

ОСЕРЕДОК ім. ген. хор. ТАРАСА ЧУПРИНКИ в НЮ ЙОРКУ

— влаштує —

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

3 НАГОДИ 30-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ ОСЕРЕДКУ

В ПРОГРАМІ БЕНКЕТУ:

- Відкриття, голова Ювільейного Комітету Григорій Цейбрій
- Вечеря
- Головна промова, голова ЦУ СУМ мр. Еуген Гановський
- Історія Осередку, Богдан Гарай
- Привіти
- Кінцеве слово, голова Осередку Корнелі Василік

Тостмастер — голова КУ СУМ інж. Микрослав Шингіль

У МИСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ:

- сольові, співаче тріо хору „Жайворонки“
- виступка — п-і Климівська (Язичинська)
- музика бандуриста, декламація, сольо-піано

ЦІННИЙ ДАРУНОК
на РІЗДВОпередплата
„СВОБОДИ“
для Ваших
Рідних, Приятелів
чи Знайомих

Річна передплата 30 00 доларів.

Замовлення, залучуючи чек або моні ордер
слати до

"SVOBODA"

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Увага! Вже появилася друком книжка Увага!
Уласа Самчука
СЛІДАМИ ПІОНЕРІВ
ЕПОС УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКИ
IN THE FOOTSTEPS OF THE PIONEERS
SAGA OF UKRAINIAN AMERICAКнижка у твердій зелено-темній полотноній обгортці,
з мистецьким написом в оформленні

БОГДАНА ТИТЛИ

у видавництві УНСОЗУ „Свобода“

268 сторінок. Ціна \$15.00 з пересилкою

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“
пересилаючи рівночасно чек або грошовий переказ
Мешканці стеюти Нью-Джерсі зобов'язані 5% стеитового
податку

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи“

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі особи, що довгують за оголошення, вивіряти їх кінцею найпізніше

до 20-го грудня 1979 року

З громадою і для громади!
В ошадностях наше майбутнє!УКРАЇНСЬКА
ЩАДНИЦЯ
UKRAINIAN SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION

1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141

Тел.: (215) 329-7080 або 329-7277

- ПЛАТИТЬ ВИСОКІ ВІДСОТКИ, А САМЕ:
5% від біжучих ошадностей конт.
6% — 8% від сертифікатів, залежно від суми і часу на який вкладється.
- НОВІ 4-РІЧНІ, ВИСОКО-ВІДСОТКОВІ СЕРТИФІКАТИ — мінімум 1.000 00 дол. — висота дивіденди залежить від U.S. Treasury Bills та змінюється кожного місяця.
- "MONEY MARKET" СЕРТИФІКАТИ — мінімум 10.000 00 дол. на 6 місяців.

- ДЛЯ БАЖАЮЧИХ КУПИТИ дім, підприємство, чи будь-яку посілість Українська Щадниця дає позики (mortgages) на дуже догідних умовах сплати.

- ДЛЯ СВОЇХ ЧЛЕНІВ дає правні і нотаріальні поради: згрошевлює заробітні та соціально-забезпечені чеки; продає державні бонди; видає подорожні чеки (Travelers Cheques); грошові перекази (Money Orders) і т. п.

- ПРАЦЮЮЧІ У ВЛАСНИХ ПІДПРИЄМСТВАХ або в таких, що не забезпечують їх пенсійним фондом, можуть собі відкрити в Щадниці пенсійне conto — IRA — вкладаючи на нього по 1.500 00 дол. річно. Згідно з Федеральним законом, гроші вложені на таке пенсійне conto вільно відтягати від приходового податку (Income Tax Return).

- ГОДИНИ УРЯДУВАННЯ: Кожного дня, крім суботи, від 9-01 год. рано до 3-01 год. по пол.: в п'ятницю від 9-01 год. рано до 7-01 год. вечора.

- Всі наші ошадності мають державне забезпечення — FSLIC — до 40 000 00 дол.
- Згідно з вимогами Федерального Банку, передчасне згрошевлювання Сертифікатів підлягає частинному обтягненню дивіденди.

УКРАЇНСЬКІ ВЗОРІ

СХІДНІ ЕКЗЕКУТИВА СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ подає до відома, що АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ БУКОВИНСЬКИХ ВЗОРІВ в традиційних кольорах вже вичерпується, отже замовляйте.

Збірка нараховує 1 405 зворів на 74-ох окремих сторінках українською, англійською і французькою мовами, включно з історією, інструкціями і малюнками, як можна пристосувати збори до модерної нощі. Книжка має історичну цінність.

Кожна сторінка, розміром 9" на 13" є добре розрахована, щоб її можна було легко відкрити для вишивання.

Книжка видана в твердій оправі і може послужити вам як найкращий подарунок на свята, весілля, дні народження, ювілей, і т. д.

Ціна Альбому з оплатою в Канаді — \$32.50; в Америці — \$34.00

Ціна поза границями Канади і Америки — \$35.00

Просимо вислати Моней-Ордер на повну суму-ціну і оплати — з Вашим замовленням на адресу:

UKRAINIAN WOMEN'S ASS'N., EASTERN EXECUTIVE
ALBUM COMMITTEE CHAIRPERSON — Mrs. M. TELEGA
1402 HALL AVE., WINDSOR, ONT., CANADA N8X 4R4

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ, СПИСОК Ч. 5 — 79

Віда.	Прізвище, ім'я	Сума	Віда.	Прізвище, ім'я	Сума
34	Попович О.	6.00	143	Коваль І.	1.50
34	Одарченко А.	5.60	143	Коваль І.	6.00
34	Блондарович Л. І.	5.00	143	Мандзюк О. М.	2.85
34	Таран Н. О.	4.00	143	Мандзюк А. О.	2.85
39	Д-р М. Логана	4.80	157	Дум'як В.	3.60
40	Смерка П.	4.95	158	Волошиневич Г.	7.50
40	Дозорський М.	8.70	158	Житинський А.	5.80
40	Свистун І. О.	5.40	158	Таранко С.	2.85
40	Свистун Р. Г.	5.30	162	Ткачук В.	2.70
50	Павлишин А.	3.00	162	Нагада Г.	5.00
50	Павлишин І.	3.00	163	Нагада Г.	5.00
50	Свідерський В.	5.10	163	Чорний М.	1.50
52	Ткач Г.	1.50	167	Віліс В. Д.	3.00
52	Пилипів В.	3.00	165	Пелехатий М. К.	3.00
52	Кремінський А.	2.85	168	Дилишин Д.	17.76
52	Солеський О.	2.85	170	Максим'як С.	5.60
52	Кремінський М.	2.85	170	Максим'як С.	1.50
52	Пилипів П. І.	5.10	170	Гасвий В.	1.50
52	Кремінський П. Д.	3.00	170	о. Буря І.	5.60
52	Провода С. І.	2.70	170	Гаврилюк Г.	6.90
53	Головатий А.	1.50	170	Королішин М.	7.50
53	Головатий Д.	1.50	170	Королішин К.	7.50
53	Головатий Д.	5.70	170	Павлик В.	11.00
59	Бойко С. В.	1.50	170	Садівник В.	5.80
59	Шиманський І. М.	1.50	170	Садівник В.	5.80
59	Фінк С.	1.50	170	Мінкевич К.	2.60
59	Бойко С.	6.30	170	Квачка Г.	6.30
59	Славінський І.	2.85	170	Королішин Г. Н.	5.10
59	Бойко С. В.	1.50	170	Попик А.	10.00
62	Романко М.	3.30	170	Максим'як Стефан	2.26
62	Романко Е.	6.60	170	Зубрицький Осип	5.00
67	Пеп'юх В.	8.70	171	Кок М.	11.00
70	Кедрицький А.	5.80	171	Лончена Г.	1.50
70	Костів І.	5.60	171	Головач М.	1.50
70	Тхир Д.	5.00	171	Дячук У. М.	6.90
70	Чаплак С.	5.00	171	Вільчківський П.	5.60
70	Чаплак М.	5.00	171	Головач М.	2.75
73	Ерінакес Б. М.	11.00	171	Ковальський В.	5.40
73	Сподарик С.	3.00	174	Мадис В.	1.50
76	Курпіта В.	4.35	174	Мадис Е.	1.50
76	Сосак В. В.	7.20	174	Кізіма М.	4.20
86	Сірант І.	3.60	174	Мадис Е.	4.20
86	Сірант І.	3.30	174	Мадис В.	4.20
86	Сірант С.	6.60	174	Рудницький Т. С.	4.80
86	Роговський С. М.	5.50	172	Д-р Базюк В. І.	6.30
86	Роговський В. О.	5.50	172	Базюк С. І.	4.50
86	Яхно О.	3.45	172	Базюк М. І.	4.50
86	Сірант С.	5.20	172	Базюк Е. С.	4.50
86	Залуцький І.	5.00	172	Базюк К. Ф.	4.50
86	Роговський А.	3.70	177	Крупа К.	5.30
92	Максим'юк Б.	4.35	180	Мартинюк Г. М.	6.60
92	Максим'юк П.	1.50	180	Мартинюк К. Е.	4.80
94	Захарків О.	1.50	180	Мартинюк М. А.	4.80
94	Захарків І.	1.50	183	Д-р Джулі П.	5.80
103	Кириленко С.	8.40	184	Раск Р. Д.	11.40
113	Зедик М.	4.20	184	Доляк Р.	8.10
120	Мисків О.	9.90	184	Доляк В.	8.10
120	Матіяш П. Е.	2.75	184	Кефорт І.	1.50
120	Матіяш Е.	5.30	184	Кефорт І.	1.50
132	Сова А.	11.00	184	Роговський В.	3.00
132	Бельбак М.	1.50	184	Роговський О. Л.	1.50
132	Сова М.	3.00	184	Коваль Н.	1.50
134	Явний М. Д.	5.00	184	Коваль Б.	1.50
134	Явний Л.	5.00	184	Конрад А. Г.	1.50
134	Гелесей О.	5.10	184	Сливка Б. Г.	5.70
134	Явний Р. Г.	3.70	184	Сливка М.	5.70
134	Явний О. Н.	3.70	184	Роговська А.	5.40
134	Явний Т. Л.	3.70	184	Сливка Ю. І.	3.90
134	Явний Л. М.	3.70	184	Сливка М. С.	3.90
141	Лехолат Р.	2.90	184	Сливка Т.	3.50
141	Небеняк В.	1.50	184	Доляк І.	6.30
141	Небеняк В.	1.50	184	Доляк С.	5.70
141	Небеняк Л.	1.50	212	Врубель П. А.	5.00
142	Слободян Р.	3.00	212	Врубель І. М.	16.00
142	Болдир І.	1.50			

Сума проголошених чеків \$ 690.22

Раніше проголошених \$55,352.79

Разом \$56,043.01

Приймається оголошення
СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ
у „Свободі“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує Вшанованих Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привітання у збільшеному Різдвяному числі, що займуть у набагато зашукані світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ:

1 рядок через 1 шпальту ..	5.40	4 рядки через 2 шпальти ..	24.00
1 рядок через 2 шпальти ..	6.00	5 рядків через 2 шпальти ..	30.00
2 рядки через 1 шпальту ..	12.00	6 рядків через 2 шпальти ..	36.00
3 рядки через 2 шпальти ..	18.00	та в інших розмірах.	

ОГЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 15-го ГРУДНЯ 1979 року
за старим стилем до 28-го ГРУДНЯ 1979 року
При замовленні, ПРОШУ ЗАЗНАЧУВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надійшли свої замовлення.

Зголошення святкових побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надіслати до:

"SVOBODA"

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ
БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

УКРАЇНСЬКІ БУКОВИНСЬКІ ВЗОРІ



Бенкет і вечерниці — на видавничий фонд „Літопису УПА“ у Клівленді

Широка акція по збірці коштів на видання історії новітньої визвольної боротьби „Літопису Української Повстанської Армії“ успішно розгортається. Стараємось Комбатантського комітету під головуванням старшини УПА Степана Зорія для збирання фондів на видавничий план цього літопису в неділю, 21-го жовтня в залі парафії Св. Покрови у Клівленді, Огайо, відбувся бенкет з воляжками вечерниці, всі присутні з якого були призначені для літопису. Співрозганізаторами імпрези були Братство Січових Стрільців, Об'єднання вояків Українських Армії, Братство Дивізійників, Товариство і Об'єднання колишніх Вояків УПА.

Для участі в цій імпрезі та з метою фінансової підтримки видавничого плану масово зійшлися українське громадянство Клівленду та околиці і гості з інших українських осередків стеїту Огайо. За президіальним столом були: голова Товариства кол. Вояків УПА — Степан Зорій, голова Братства Дивізійників — Лев Куська, голова Українських Злучених Організацій — д-р Богдан Фупіт, настоятель української православної церкви св. Тройці у Клівленді — о. Федір Коваленко з дружиною і св. Володимира на Пармі о. Степан Ганкевич з дружиною, головний редактор „Літопису УПА“ — Євген Штендера-Піріва. Як провів о. д-р Іван Тиливський, даліше ведення програми перебрав Лев Куська. Він підкреслює, що український нарід перебуває в поході до волі. Боротьба триває. І рушійною силою є ОУН, закладена 50 років тому. Щоб задокументувати добу цієї боротьби буде створено за фінансовою допомогою громадянства „Літопис УПА“ — історію подвигів Повстанської Армії.

З доповіддю на тему „Літопис УПА — документи, матеріали та дослідження до історії УПА“ виступив гість з Оттави, Канада, головний редактор літопису, колишній командир тактичного відтинку УПА — Євген Штендера-Піріва. Як він зазначив, „Літопис УПА“ буде багатомовним виданням документів, наказів, відозв, листування, діловодства, а також свідчень і спогадів та дослідів до історії УПА. Такі джерела потрібні в школах і університетах, на аналізі бо джерел приходять до висновку. Багато держав, які під час війни були окуповані німцями, вже мають чимало виданих мемуарів.

У СССР на ці теми пишуть лише пахківлі. Краще висвітлено боротьбу УПА навіть у Польщі. На що тому писав ряд польських істориків, висвітлював дії кожної більшої групи, настільки про це було даних з архівів. Дещо було трохи про Волинь і Полісся. Як говорив досі бесідник, літопис має з'явитися ці прогалини. Досі з'явилися три томи. Два перші томи „Волинь і Полісся“ містять документи і матеріали про дії УПА на тому терені за німецької окупації. Третій том „Чорний ліс“ є передруком підпільного журналу тієї самої назви, що його видавала Станіславська Команда тактичного відтинку УПА в 1947-1950 роках. Цінність цього журналу в тому, що більшість його матеріалів становлять спогади старшин і вояків УПА. Тепер друкується друга книга „Чорного лісу“, яка з'явиться в продажі ще цього року. В наступному році має вийти третій том „Волинь і Полісся“, що буде збірником спогадів учасників про дії УПА, а також

Так само метою збірки є покращити фінансовий стан видавництва. Кошти потрібні на друку, поїздки і працю в архівах. Дотеперішні фонди складалися з пожертв і продажу книжок. Українське громадянство підтримує це видання, щоб зберегти для історії документацію про найновіші змагання українського народу за волю.

Далі відбувся бенкет, в часі якого майстер церемонії Лев Куська представив президію і представників організації.

Голова комітету Степан Зорій висловив радість з приводу єдності, що запанувала в громадстві в зв'язку з виданням літопису.

З привітанням виступив православний парох Клівленду о. Федір Коваленко, який як колишній вояк привітав побратимів по зброї, які збірлись у цій гарній залі Св. Покрови продовжувати боротьбу, записану в 20-ти томах літопису, які принесуть вільному світові ширші відомості про змагання за суверенну Українську Державу. Вороги протидіють ширенню правди, але ця праця, видана в різних мовах, принесе велику користь, відкриє світові очі, піднесе наш авторитет. Промовець закликав підтримати це видання і тим самим сприяти пізнанню Божої Правди про поневолену Україну.

На закінчення молитву провів о. Степан Гашкевич, український православний парох Пармі.

Далі відбулась забава, воляжкі вечерниці, де до танців пригравала розважальна оркестра „Амор“ під керівництвом Петра Гулявського, а зі сольсьовом виступила Оксана Рошечка.

ПОРАЗКА
КВЕБЕКСЬКИХ
СЕПАРАТИСТІВ

Квебек, Канада. — Перемога Ліберальної партії в додаткових виборах в провінції Квебеку завдала поразку Квебекській партії, яка проголосила, що її політичним завданням є відлучити провінцію від Канади та зробити Квебек незалежною державою. Існує добра можливість, що квебекська партія, яка є тепер при владі в провінції, програє референдум, що його планують на весну 1980 р. в справі відлучення Квебеку.

Прем'єр Рене Левек, зі зрозумілих політичних причин, заперечив начебто його партія втратила надію на незалежний Квебек. Але існує загальне переконання в Квебеку та в цій Канаді, що вислід останніх виборів в Квебеку є доказом, що перемога Квебекської партії у 1976 р. була „чистим“ припадком, а не волею мешканців провінції.

Помимо того, що партія сепаратистів має поважну більшість в провінційному парламенті, її провідники починають шукати причин, чому партія прогала в останніх виборах. Вони стоять перед тією можливістю, що партія може програти також в загальному референдумі, а опісля у виборах.

ЧУДОВА КЕРАМІКА
в АРЦІ.

• REAL ESTATE •

БІЛЯ СОЮЗІВКИ
2 будинки, 6 кімнат з 3-ма спальнями, 1 бонголо на 5 акрах землі, 100 футів фронту, копаня криниця, приступна ціна.
ULSTER HIGHTS — 2 акри землі. Телефонувати по 6-й веч. (212) 639-5589, в Кергонсоні (914) 626-0187 тільки в неділю і суботу.

• ДО ВІНАЙМУ •

ДО ВІНАЙМУ
В 2 родинному домі, 5½ кімнат, коло сабвею і „F“ train — Queens.
Тел.: (212) 291-7146

• НА ПРОДАЖ •

БАНДУРА НА СТІНІ
ВЕСЕЛИШЕ В ХАТІ
Прийдіть до мене по мед. Купіть український народний інструмент, бандуру — \$99.00. Буде Вам веселіше і здоровіше. Мед. маю гречний (найлуччий для куті), пиповний лісовий. Три галони — \$39.50, в додатку дістанете Живістік лікарський, пергу і прополіс. Кличте як іхати.
(201) 327-6072 — М. Сурмач

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (201) 772-1880
R. H. Burnadz —
J. J. McNeerney
Funeral Directors
Chapels available through
out the Metropolitan Area.SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3335 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
191 Avenue „A“
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ІОСИФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Займається влаштуванням похоронів в каліфорнії, похоронів в кожному районі міста. Похорони по мінімальним цінам.SOUTH BOUND BROOK
MONUMENT CO.
Власник Ю. Безсоніа

- Авторизовані репрезентанти, акціонарі гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченку в Вашингтоні.
- Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, малюнки, статуї, різьбу у бронзі, огорожі й ланки на всіх цвинтарях.